

www.BibleForChildren.org

San Mateo 26



Cojomo
cõro, coja
jēnitarirũmuri
Pascua boserũm
ñaroti ti r̃yarũtuato
Betania vãme c̃ti
macaj̃ vacaj̃ ỹa,
Jesúrãca. Lázaro ã
ñarimaca ñacaj̃ ti
maca Betania. To
ñacaj̃ Lázarore,
bajirocaboar 'irene
Jesús ãre ã catiocato.



Yha bañarone
s̄tiquēnase nardo
vāme c̄tisere
āmiejacamo Lázaro
bedeo ñat̄sago,
Mar'ia vāme c̄tigo.
Trescientos gramos
cōro ñacaj̄ ti. Jairo
vaja c̄tise ñacaj̄. Tine
Jesús ḡborire yuetucamo so.
Yuetucōari so joa ñajone tire
vejacarocamo so. Vi j̄m̄rone
s̄tij̄m̄coacaj̄ ti.



Judas Iscariote vāme cūtigū rāca ñarā ñajediro Jesús
buerimasa juaāmo cōro, gūbo jua jēnitarirācū
ñañujarā. To bajiboagū, paia
ūjarā ñna ñarojūre vasuju,
Jesúre ñnare ĩsirocagū.
Jesúre ĩ ĩsirocagūasere
ajivariquēnacōari,
—Gājoa mūre
ĩsirūarāja yua
—ĩre yiyujarā
ñna, paia
ūjarā.



To ña yisere ajivariquēnacōari, tudicoasuju
Judas. Jesús tæjære ejacōari,
“¿Dirīmaro ũnone Jesúre ñnare
yæ ñsijama, josari mene ñre
ñiamasirojari ñna?”,
yitæoĩañuju ñ.



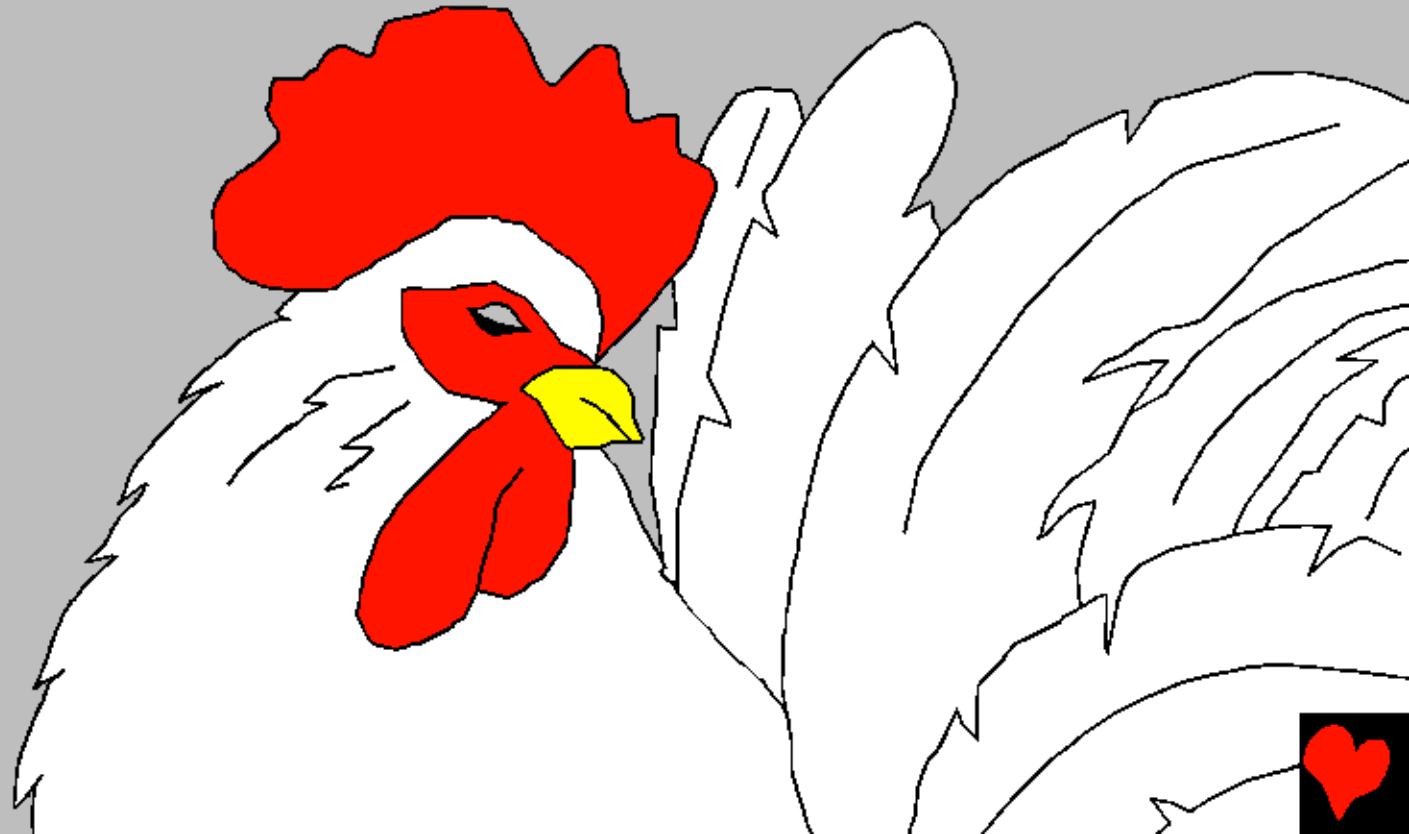
“To bajiro yiba m̄a” Jesús ï
yicatore bajirone yiyuma ïna.
To bajiri, Pascua boserũm̄ ȳa
barotire quẽnoyuyuma ïna. Ȳa
bañarone, pan ãmicõari, “Quẽnaja”,
Diore ïre yicami Jesús. To yigajano,
tire m̄tocõari, ï buerimasare ȳare
ïsibatoḡne, ado bajiro ȳare yicami:
—Baya m̄a. Ti ñaja ȳ
ruj̄ rii —ȳare
yicami. Tire ȳa
bagajanorone,
idiriabaja ãmicõari,
“Quẽnaro yaja m̄”,
Diore yicami quẽna.



To yicõari, tibaja yuare ãsigũne,
ado bajiro yicami: —Mua jediro
adire idiya. Adi ñaja tirũmuana
“Rojose mani yirere masirioato”
yirã, Diore rũcũbũoriajũ joere ãna
yuejeoriarore bajiro bajise.
Yucũrema, yu ri ' i ñaja. Ti sũorine,
“Gajerodo to bajiro muare yirũcũja
yu” Dios ã yicũmasiriarore
bajiro bajirũaroja.
To bajicõari,
jãjarã masa
rojose ãna
yisere masiriocõari,
tuditũoĩabetirũcũmi Dios.



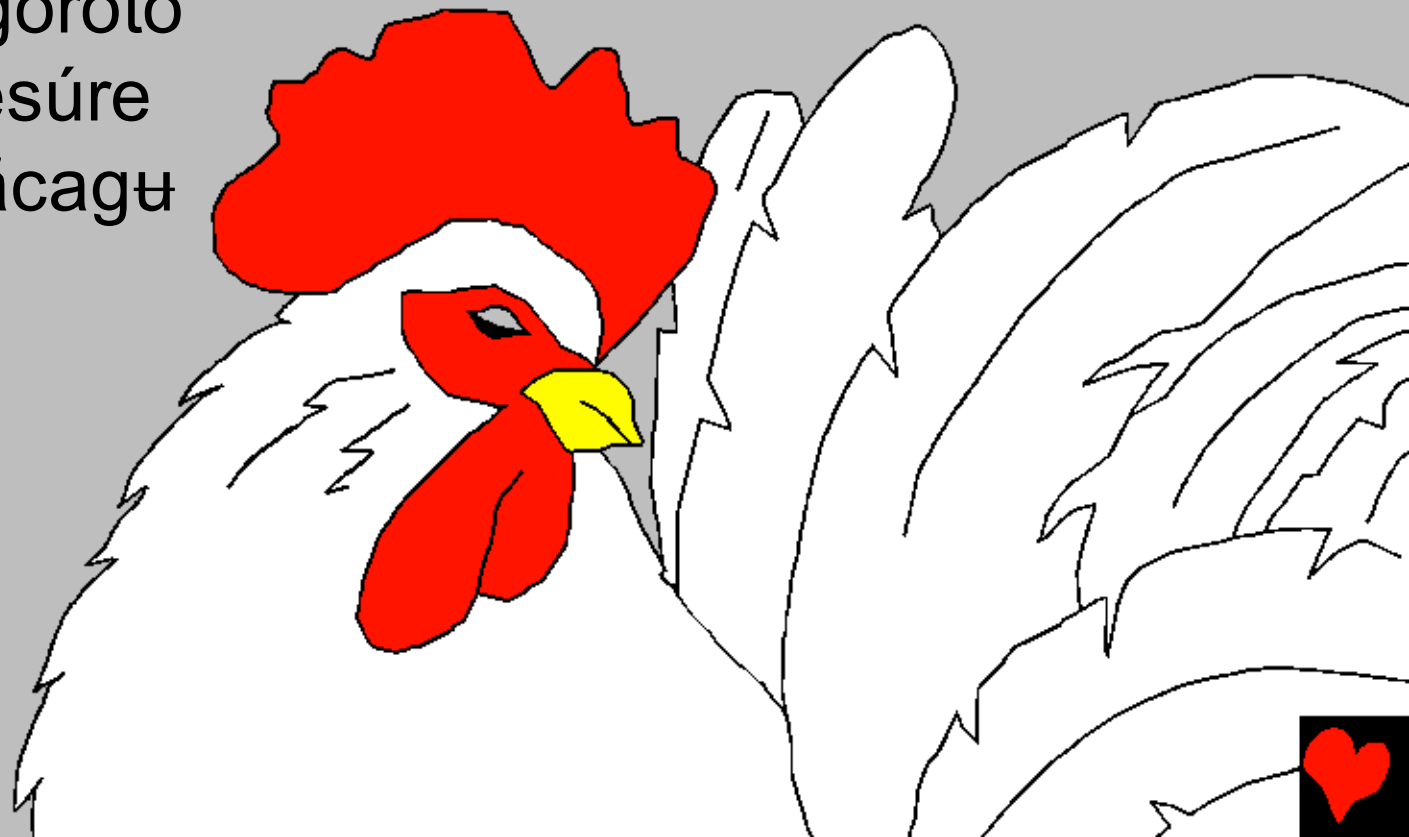
To yigajanocõari, ã buegure Pedrore ado bajiro gotiyuju
Jesús: —Quẽnaro yure ajiya mæa. Vãtia æjæ, “¿Jesúre
ajitirũnrã masu ñati ãna?” yĩaræ, rojose ãnare cõaræaja
yæ”, Diore yisẽniãañuju ã, mæare. To bajiro ã yijama,
“Rojose ãnare yæ cõajama, Jesúre ajitirũnæ
tæjacoanama ãna” yigæ,
yiyuju ã, tire.



To bajiro Diore ã yiboajaquẽne, Diore mure sãnibosabũ
yũ, “Yure ajitirũnũbetiboarine, quẽna yure ajitirũnũato ã”
yigũ. To bajiri yure ajitirũnũbetiboarine, quẽna
yure mũ ajitirũnũro bero, gãjerã yũ buerã ñarãre
ejarẽmoma, quẽnaro yure ãna ajitirũnũcõa
ñarũgũrotire yigũ —Pedrore ãre yiyuju Jesũs.



To bajiro ãre ã yisere ajicõari, ado bajiro Jesúre ãre yiyuju Pedro: —Mure ãna tubibeboajaquẽne, mure ãna síacõajaquẽne, mæ rãca ñacõa ñagũ ñari, síaecomasiaja yæ quẽne —Jesúre ãre yiyuju Pedro. To ã yisere ajicõari, ado bajiro ãre cædiyuju Jesús: —Riojo mure gotiaja yæ. Busiyæjæa gãjabocæ ã ñagõroto rĩjoro idiaji, “Jesúre masibeaja; ã rãcagæ me ñaja yæ”, yiræcæja mæ —Pedrore ãre yiyuju ã.



To yha yiro bero,
Getseman 'i vāme cutojɥ
yhare ũmato vacami
Jesús. Tojɥ ejacõari,
ado bajiro yhare
goticami Jesús: —Õjɥ
Diore sēnigɥacɥ yaja yɥ.
To yɥ vatoye, ado rujicõaña
mɥa maji —yhare yicami.
Ado bajiro Diore sēniñuju
ĩ: —Cacɥ, ñajediro yimasigũ
ñaja mɥ. Yɥre ãna sīaroti
matamasiaja mɥ. To
bajiboarine, mɥ bojarore
bajirone bajiato —Diore yiyuju.



To bajiri ti vesere masigũ ñari, surarare, to yicõari,
Diore yirũcɛbɔoriavi coderimasare ũmato ejacami
Judas. Paia ɛjarã, to yicõari, fariseo masa
ĩna cõariarã ñacama. Jariaserine besu
cɔocama ĩna. Sĩgũri sĩabusuoriari,
gãjerã mɛjorijãirire bajise
sĩare cɔocama ĩna.



To yisēñiarāne, sīgũ ã buegɥ, ã jariase yoveañmicõari,
paia ɥjɥ ñamasugũre moabosarimasɥre gãmorogã
jatarocacõañuju. To ã yisere ãacõari,
ado bajiro ãre yiyuju Jesús: —Yibesa
mɥa —ñinare yiyuju Jesús,
ã buerãre. To yicõari, gãmorogã
jataroca ecogɥɥare ã
gãmorore ãmitucõari,
ñariarore bajirone
yiquēnocõañuju Jesús.



To bajiro ĩ yirone, Jesúre ñiacõari, paia ɛjɛ ñamasugũ
tɛjɛ ĩre ãmiasujarã. Tojɛ ejacõari, sãjasujarã ĩna. ĩre
ĩna ãmivato, sõjɛ yayĩasɛyayuju Pedro. To bajiri
Jesúre ãmivariarã sĩgũri
tojɛ ejacõari, macajɛ
tũcuro gɛdarecojɛ
tujayujarã. Tone jea
riocõari, rujiyujarã
ĩna, jea sũmañarã.
To ĩna bajiñarone,
ejacõari, ĩna rãca
rujiyuju Pedro
quẽne, jea

sũmagũ.



To bajiro ã yirone,
sĩgũ paia ɱjɱre
moabosarimasɱ
Pedrore ãre sẽnĩĩacami:
—Olivo vãme cɱtisere
oteriavesejɱ, ã rãca mɱ
ñaro, mɱre ãamɱ yɱ —ĩre
yicami. ã ñacami Pedro ã
gãmoru jatacacɱ. To bajiro ã
yisẽnĩĩasere ajicõari, —ã me
ñaja yɱ —yicõacami quẽna Pedro.
To bajiro ã yirirĩmarone, gãjabocɱ
ñagõcõacami yuja. Tire
masibɱjacõari, vacoasuju.
Vacõari, bɱto otiyuju.



To yigajanocōari, Jesúre ñre ãmiasujarã ñna jediro, Pilato vãme cõtigu ya vijt vana. Ñ tujt ñre ãmiejacōari, ado bajiro Jesúre gotiroyujarã ñna: —Ññre bñjabt yña. Ado bajiro yimi: “Tjt Césare gãjoa mñare ñ vaja yirotsere mña vaja yijama, quẽnabeaja. To yicōari, ‘Rotimñorũgõrñcñmi’ yigt, Dios ñ cõagũ ñaja yt”,

yimi —Jesúre ñre yigotiroyujarã ñna. To bajiro ñna yise ññare, ado

bajiro Jesúre sãnñañuju Pilato: —¿Mñne ññati jud 'io masa tjt?



—ĩre yiyuju Pilato. To bajiro ĩ yisere
ajicõari, ado bajiro ĩre c̄diyuju Jesús:
—To bajirone bajaia —ĩre yiyuju
Jesús. To ĩna yiro bero, quẽna ado
bajiro gãme tudisẽniãañuju Pilato.
To bajiro ĩna yiavasã
ñaboajaquẽne, Jesúre
bucõar̄, quẽna ĩ budirotire
sẽniãaboayuju Pilato. To
bajiro ĩ yirone, —¡Yucútẽroj̄



ĩre jaju s̄iaroticõaña m̄!

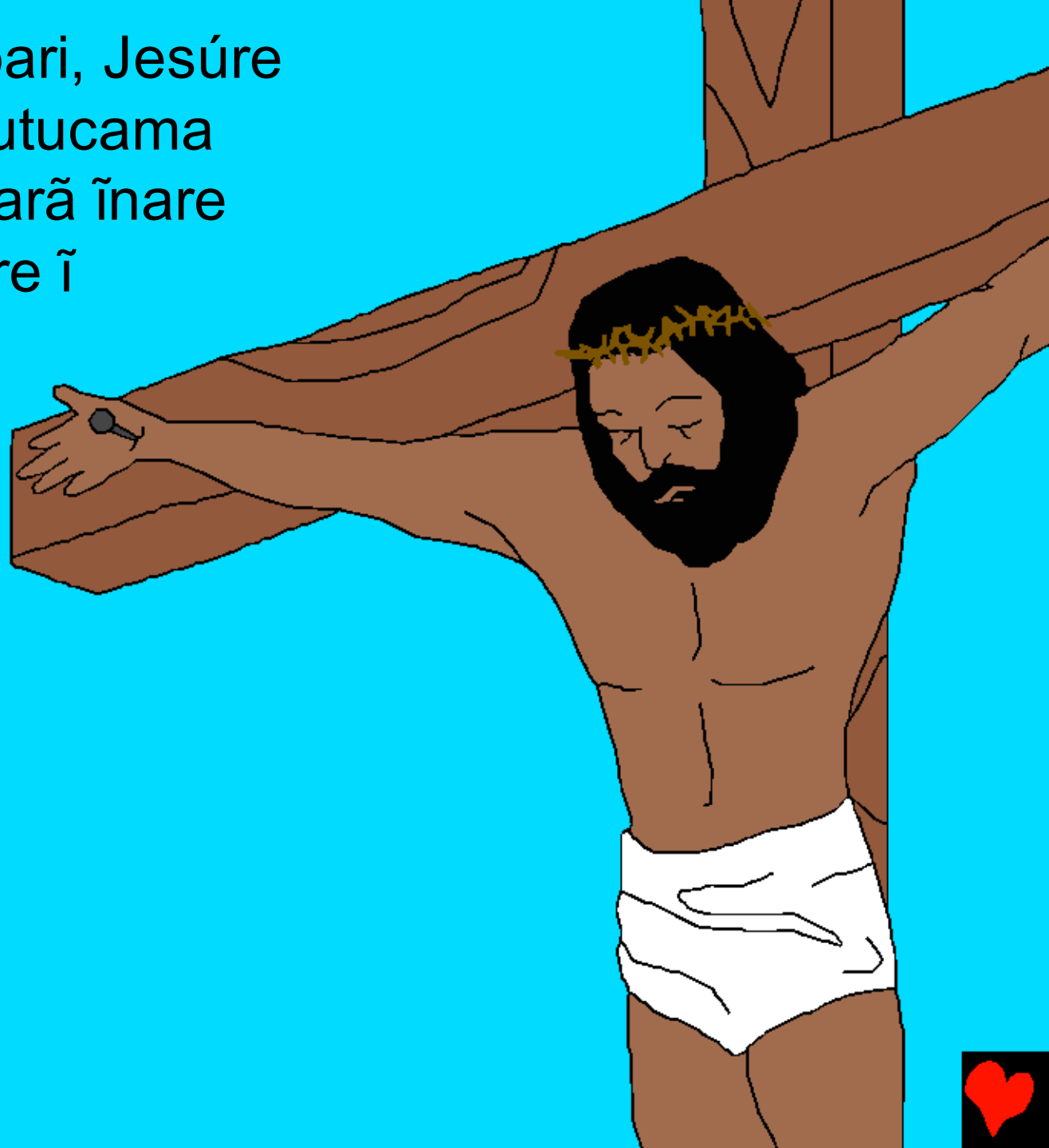
¡ĩre jajutuya! —ĩre yiavasã
c̄diyujarã ĩna.



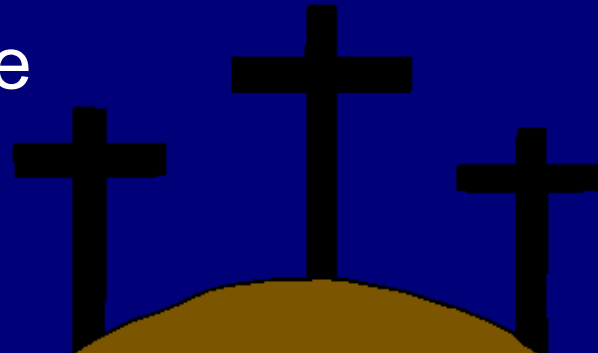
To bajiro ñna yisere ajicõari,
“YucútẽrojɁ ãre jajusĩato ñna” yigɁ,
Jesúre ñnare ãsicami Pilato. To bajiri
Jesúre ãre ãmicoacama ñna yuja.
Ãre ñna ãmiato, yɁa quẽne sɁyacajɁ
yɁa. ãre ãmivacõari, yucútẽrore ãre
gajaroticama ñna. Hebreo ocama
Gólgota vãme cɁti burojɁ ãre
ãmivacama ñna. “RɁjoco Buro”
yire ãni ñacajɁ ti.



Tojɯ ĩre āmiejacōari, Jesúre
yucútērojɯ ĩre jajutucama
ĩna. Ĩ tɯ gājerā jɯarā ĩnare
jajutucama. Sīgũre ĩ
riojojacatɯa,
gājire ĩ
gācojacatɯa
ĩnare
jajutucama
ĩna.



Jesúre ña jajuñariarũmũne, ãmũrecaji ñarone,
rẽtiañuju yuja. Idia hora cõro rẽtiañañuju. Idia hora
rẽtiatũsatone, Diore yirũcũbũoriavijũ sudigasero
yotoriaro vorujijedicoasuju ti. Tiase
yotoriaro, “Dios ã ñarisõa’ vãme
cũti sõare sãjamasibeama
masa”, yimasiriaro ñaboayuju.
To ti bajirone, —¡Cacũ,
yũ ãsũre mũ tũjũ cõaja
yũ! —Diore yivasã,
ũsũtadicoasuju ã yuja.



Arimatea macagԻ, Jos  v me
cԵtigԻ qu ne, ԴaԴuju. Jud'io
masa Իjar  r cagԻ,
masa Իna Իar cԵbԵogԻ,
“ ‘RotimԵor g rԵcԵmi’
yigԻ, Dios Ի c ar'i
Դaami”, Jes re
yitԵoԻag  ԴaԴuju.

Tir mԵԻama
jud'io masa Իna
ԵԵԵs jarar mԵ
r joroagar mԵ
r iorotir mԵ
r joroaca ԴaԴuju.



To bajiri José, Jesús ĩ rijatore
ĩacõari, “Jesúre rũcũbũogũ
ñaja yũ” yitũoĩatutuacõari,
Pilatore sēnigũ vasuju,
Jesús rujũrire āmirũ.
To ĩ yir'i ñari, sudijãiri
botiquēnarijãiri
rãca Jesúre ĩ
gũmarotijãirire vaja
yicõari,

ĩ rujũrire rujiogũ
vasuju. ĩre rujiocõari,
ĩre gũmañuju, tijãiri
rãca. To yigajanocõari,
masa yujeriavi gũtavi
mame ĩquēnorotirivijũ
ĩ rujũrire cũñuju. To
yicõari, ti vi sojere
gũtane tũnuobibecũ
vacoasuju ĩ.



Gajerũm̄ ñañuju ɛsɛsãjarĩm̄.

Tirũm̄ne paia ɛjarã,

fariseo masa quẽne,

Pilatore ñagõrã

vasujarã ñna. Ĩ tɛ

ejacõari, ado bajiro

ĩre yiyujarã ñna:

—Yua ɛju, ajiya.



Socarimas ̄ yisocacatire masibujab ̄
y ̄a. “Idiar ̄m ̄ t̄satis ̄m ̄ne
quēna tudicatis ̄c ̄ja
y ̄”, yisocacami, ̄
s̄iaecoroto r̄joro.



To ĩ yisere ajicõari, Jesús rujẽrre ĩna
yujeriavire coderotiyujarã
ĩna. To yicõari, gũta
sojere quẽnaro
bibequẽnoñujarã
ĩna, “Ĩ rujẽrre ãmirã
ĩna jãnajama,
ĩamasirãsa
mani” yirã.



Թսսճարիար՜մԻ ti jediro, quēna
moasԻoriar՜մԻ ti busumԻjado,
Mar'ia Magdalena, gajeo
Mar'ia quēne, Jesús
rujԻrre ĩna yujeriavire
ĩarā vacama ĩna. To
ĩna vatone, bԻto
sita sabeyuju.
To ti bajirone,

sĩgĩ ángel
rujiejayuju.



Rujiejacõari, Jesúre ãna yujeriavire
gũtane ãna bibeboariare
jãnañuju. To yicõari,
tia joene rujiyuju.
Ïre ãacõari, gãirã
nanañujarã ti vire
coderimasa.

Nanacõari,
rijavẽjarãre bajiro
bajireacũcoasujarã.



To ña bajirone, ángel ado bajiro
rõmiajære gotiyuju: —Güibesa
mæa. Jesús yucútërojü ña
jajusïar' ire mæa
macasere masiaja
yü. Maami adojure.
Ï goticatore
bajirone

tudicaticoami. Ñre
ña yujeriajure
ïarã vayá.

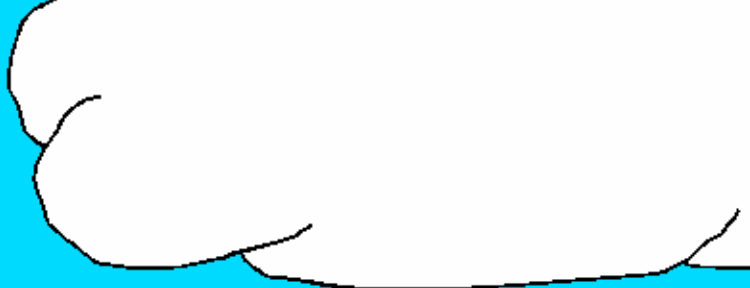


To ĩ yisere ajicõari, Jesús rujuri
ĩna yujeboariavijɛ budianane,
gũitũoĩaboardine, variquẽnase
rãca ũmacoayuma ĩna, Jesús
buerimasare yɛare
gotirã vana.



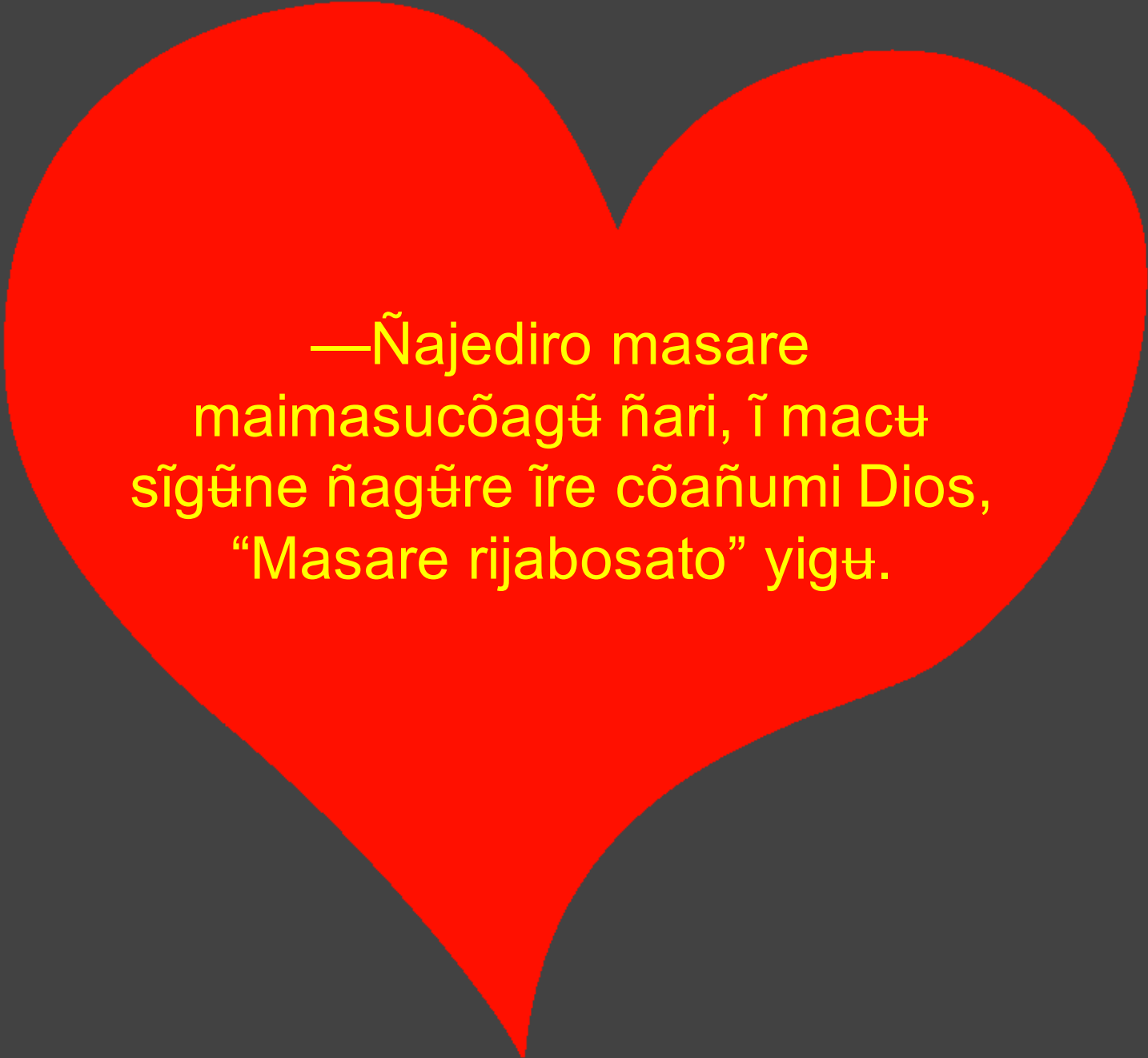
Ĩna ũmavadone ĩnare
sēniĩacānamua ruyuyaju
Jesús. “¿Ñati mħa?” ĩ yisere
ajicōari, ĩre yirũcũborã, ĩ
rĩjorojħa muqueacōari, ĩ
gũborire ñiañujarã ĩna.





To yiro bero, cojorũmɛ ĩ buerimasa jɛaãmo cõro, gɛbo
coja jẽnitarirãcɛ ñarã ĩna barujirone, ĩnare ruyuaĩoñuju
Jesús quẽna. ĩnare ruyuaĩocõari, ado bajiro ĩnare
gotiyuju Jesús: —Yɛ tudicatiro bero, gãjerãre yɛ
ruyuaĩosere ĩacõari, mɛare ĩna gotiboasere, “Riojo
gotiama”, yitɛoĩabejɛ mɛa. “Jẽre masiaja” yirãre bajiro
tɛoĩaboabɛ mɛa. Tɛoĩavasoarɛabejɛ mɛa —ĩnare
yigotiyuju Jesús. To ĩ gotiro bero, Dios ĩ ñarojɛ mani ɛjɛ
Jesúre ãmimɛja vasuju Dios. ĩre ãmimɛja ejacõari,
riojojacatɛajɛare ĩre rojoyuju Dios.





—Ñajediro masare
maimasucõagũ ñari, ã macɤ
sĩgũne ñagũre ãre cõañumi Dios,
“Masare rijabosato” yigɤ.



To bajiro ã yire ñajare,
“Jesucristo ã bajirocare s̄orine ȳre
ãavariquẽnacõari, quẽnaro yir̄c̄mi
Dios” yit̄oĩarãma, ãna rijato beroj̄
“Tudirijabeticõato” yiḡ, Dios ã
catisere ã ãsiriarã
ñarãma.



Romanos 3:23

Ado bajiro bajajaja ti, Dios quēnaro manire ï yise: Dios ï rotimasire ñaro cōrone c̄dijeog̃ magũmi. To bajiboarine mani jedirore maigũ ñari, “Masa rojose ñna yise vaja ñnare vaja yibosaaya” yig̃, ï mac̄re cōañumi Dios. ï mac̄ ï rijabosare ti ñajare, rojose mani yisere manire masirioyumi Dios, Cristore ajitirũnr̄are. To yig̃ ñari, “Ñie rojose mana ñaama”, manire yĩaami Dios yuja. To bajiro bajajaja jud ' io masare, jud ' io masa me ñar̄are quēne.

Romanos 6:23

To bajiri, masa rojose mani yise vaja mani rijato beroj̃ rojose t̄m̄ot̄jabetiriaroj̃ varoti ñaja. To bajiboarine, Jesús yar̄a mani ñajama, rojose mani yise vaja, mani vaja yibetiboajaquēne, mani rijato beroj̃ “Tudirijabeticōato” yig̃, ï catisere manire ïsiami Dios.



Hebreos 9:27

Mani jediro cojojine bajirearona ñaja mani. Mani bajirearo bero, ã tujɛ mani ejato, rojose yirãre, to yicõari quẽnase yirãre ãabeserɛɛmi Dios.

Efesios 2:8,9

Mɛa masune, “Quẽnaro yirã ñaja yɛa” mɛa yiro me, ã bojarore bajiro mɛare yigɛ yiyumi Dios. To bajiri, “Quẽnaro manire yibosayumi Dios” mɛa yitɔõajare, rojose tãmɔotɛjabetiriaroɟɛ mɛa vaborotire mɛare yirẽtobosayumi. Cristo ã yirẽtobosare ñajare, “Quẽnaro yirã ñari, Dios tujɛ ñarɛarãja yɛa”, yiroti me ñaja.

Romanos 10:9,10

“Jesús ã rijacoaboajaquẽne, ãre tudicatioyumi Dios” yitɔõacõari, “Jesús ñaami mani ɛɟɛ” mɛa yigotijama, rojose tãmɔotɛjabetiriaroɟɛ mani vaborotire manire yirẽtobosarɛɛmi Dios, yigotimasiorũgũaja yɛa.



Tire ñnare yña gotimasiojama, “Rojose mana ñaama” ñnare yñacõari, rojose tãm̃ot̃jabetiriaroju ñna vaborotire ñnare yirẽtobosar̃c̃mi Dios yirã, ñnare gotimasiorũgũaja.

San Juan 3:16,17

—Ñajediro masare maimasucõagũ ñari, ñ mac̃ s̃igũne ñagũre ñre cõañumi Dios, “Masare rijabosato” yig̃. To bajiro ñ yire ñajare, “Jesucristo ñ bajirocare s̃orine yñre ñavariquẽnacõari, quẽnaro yir̃c̃mi Dios” yit̃oñarãma, ñna rijato beroju “Tudirijabeticõato” yig̃, Dios ñ catisere ñ ñsiriarã ñnarãma. Adi macar̃c̃roanare, “Rojose ñna yise vaja rojose ñnare yato” yig̃ me, ñ mac̃re cõañumi Dios. Ado bajirojña yiyumi. “M̃re ajitirũñrona ñna rijato beroju, rojose tãm̃ot̃jabetiriaroju ñna vaborotire ñnare yirẽtobosar̃c̃ja m̃” yig̃, ñ mac̃re cõañumi Dios.



1 San Juan 5:11-13

Ado bajiro mani masirotire bojami Dios: “Socase me ñañuja Dios ã yire” yituoñarã mani ñajare, “Mani rijato berojɁ mani catirotire ã catisere manire ãsiñumi Dios” mani yimasisere bojami Dios. No bojarã ã macɁre ajitirũnrã, ãna rijato berojɁ ãna catirotire Dios ã catisere ãsiecoriarã ñarãma. ã macɁ yere ajiterãma, Dios ã catisere ãsiecomena ñaama. “Mani rijato berojɁ Dios tɁjɁ mani catirotire Dios ã catisere ã ãsiriarã ñaja mani’ yimasiato” yigɁ, Dios macɁre ajitirũnrãre, adi papera mɁare ucacõaja yɁ.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Barasana-Eduria Bible (bsn) © 2010, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/571/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

